

SV

SV

SV



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 18.9.2009
KOM(2009) 497 slutlig

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om ändring av förordning (EG) nr 329/2007 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea

MOTIVERING

- (1) Som en följd av FN:s säkerhetsråds resolution 1718 (2006) infördes genom gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp och rådets förordning (EG) nr 329/2007 vissa restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea (nedan kallad *Nordkorea*).
- (2) Den 12 juni 2009 antog FN:s säkerhetsråd resolution 1874 (2009), som utvidgar de restriktiva åtgärdernas tillämpningsområde och inför nya restriktiva åtgärder mot Nordkorea.
- (3) För att genomföra resolution 1874 (2009) ändrar gemensam ståndpunkt 2009/573/Gusp gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp och inför restriktiva åtgärder bl.a. beträffande personer som omfattas av frysning av tillgångar, finansinstitut vars verksamhet kan bidra till program i Nordkorea med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar, offentligt finansiellt stöd till handel med Nordkorea, särskilt exportkrediter, och offentligt finansiellt bistånd till Nordkorea. I gemensam ståndpunkt 2009/573/Gusp fastställs dessutom ett förbud mot handel med viss materiel och viss teknik som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar samt föreskrivs inspektion av vissa lasttransporter till och från Nordkorea.
- (4) Vissa av dessa åtgärder omfattas av fördragets tillämpningsområde. I gemensam ståndpunkt 2009/573/Gusp fastställs att insatser krävs från gemenskapen för att genomföra dessa åtgärder.
- (5) Vissa bestämmelser som rör skydd och behandling av personuppgifter samt behandling av sekretessbelagda uppgifter bör också införas i förordningen.
- (6) Kommissionen föreslår därför att dessa restriktiva åtgärder ska genomföras genom en förordning om ändring av förordning (EG) nr 329/2007.

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om ändring av förordning (EG) nr 329/2007 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 60 och 301,

med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt 2009/573/Gusp av den 27 juli 2009 om ändring av gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea¹,

med beaktande av kommissionens förslag,

efter att ha hört Europeiska datatillsynsmannen, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1874 (2009) inför gemensam ståndpunkt 2009/573/Gusp restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea (nedan kallad *Nordkorea*), bland annat förbud mot leverans, försäljning och överföring av vissa artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar.
- (2) I gemensam ståndpunkt 2009/573/Gusp fastställs att vissa lasttransporter till och från Nordkorea ska inspekteras och, när det gäller fartyg eller luftfartyg, att ytterligare information ska lämnas före ankomst eller avresa i fråga om alla varor som förs in eller ut ur gemenskapen. Denna information måste tillhandahållas i enlighet med bestämmelserna om summariska införsel- och utförseldeklarationer i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen² och kommissionens förordning (EEG) nr 2454 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen³.
- (3) I gemensam ståndpunkt 2009/573/Gusp fastställs också att tillhandahållande av bunkringstjänster eller andra tjänster till nordkoreanska fartyg ska förbjudas för att

¹ EUT L 197, 29.7.2009, s. 111.

² EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

³ EGT L 268, 19.10.1994, s. 32.

förhindra transport av artiklar som det enligt förordning (EG) nr 329/2007 är förbjudet att exportera.

- (4) Gemensam ståndpunkt 2009/573/Gusp utvidgar även tillämpningsområdet för frysningsen av tillgångar till att omfatta nya kategorier av personer och inför kontrollåtgärder rörande finansiell verksamhet som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar.
- (5) Åtgärderna faller inom tillämpningsområdet för fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och det behövs därför gemenskapslagstiftning för att genomföra dem för gemenskapens del, särskilt för att de ska tillämpas på ett enhetligt sätt av alla medlemsstaters ekonomiska aktörer.
- (6) Förordning (EG) nr 329/2007 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (7) Denna förordning står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, i synnerhet med rätten till ett effektivt rättsmedel och till en opartisk domstol, rätten till egendom och rätten till skydd av personuppgifter. Förordningen bör tillämpas i enlighet med dessa rättigheter och principer.
- (8) För genomförandet av denna förordning måste vissa personuppgifter rörande fysiska eller juridiska personer, enheter och organ vars tillgångar och ekonomiska resurser ska frysas i enlighet med förordning (EG) nr 329/2007 offentliggöras, och behandlas på ett lämpligt sätt i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁴ och Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter⁵.
- (9) Dessutom bör bestämmelser fastställas för behandling av sekretessbelagda uppgifter inom kommissionen.
- (10) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning ska vara verkningsfulla bör förordningen träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 329/2007 ska ändras på följande sätt:

1) Artikel 2 ska ersättas med följande:

”1. Det ska vara förbjudet att

⁴ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁵ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

- a) direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera materiel eller teknik, även programvara, enligt förteckningen i bilaga I, oavsett om materielen och tekniken har sitt ursprung i gemenskapen eller inte, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Nordkorea eller för användning i Nordkorea,
 - b) medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att kringgå förbudet i led a.
2. Bilaga I ska omfatta alla artiklar, material, utrustning, materiel och teknik, inklusive programvara, vilka är varor med dubbla användningsområden enligt definitionen i förordning (EG) nr 428/2009⁶, och vilka kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar. Den ska inte omfatta materiel och teknik som upptas i EU:s gemensamma förteckning över militär utrustning⁷.
- Bilaga I ska även omfatta vissa andra artiklar, material, utrustning, materiel och teknik som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar.
3. Det ska vara förbjudet att köpa, importera eller transportera materiel eller teknik enligt förteckningen i bilaga I vare sig den har ursprung i Nordkorea eller ej.”

2) Artikel 3.1 ska ersättas med följande:

- ”1. Det ska vara förbjudet att
- a) direkt eller indirekt tillhandahålla eller förvärva tekniskt bistånd med anknytning till materiel eller teknik enligt EU:s gemensamma förteckning över militär utrustning eller förteckningen i bilaga I eller med anknytning till tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av materiel enligt samma förteckningar, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Nordkorea eller för användning i Nordkorea,
 - b) direkt eller indirekt tillhandahålla eller förvärva finansiering eller finansiellt stöd, särskilt bidrag, lån eller exportkreditförsäkring, som har anknytning till materiel och teknik enligt EU:s gemensamma förteckning över militär utrustning eller förteckningen i bilaga I och som avser endera försäljning, leverans, överföring eller export av sådan materiel eller teknik eller tillhandahållande av tekniskt bistånd med anknytning till sådan materiel eller teknik, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Nordkorea,
 - c) medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att kringgå förbuden enligt a eller b.”

3. Följande artikel ska införas:

⁶ EUT L 134, 29.5.2009, s. 1.

⁷ Gällande version av förteckningen är offentliggjord i EUT C 65, 19.3.2009, s. 1.

”Artikel 3a

1. För att förhindra överföring av materiel och teknik som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar enligt bilaga I, och av lyxvaror enligt bilaga III, ska fraktluftfartyg och handelsfartyg till och från Nordkorea inför ankomst och avfärd vara skyldiga att till den berörda medlemsstatens behöriga myndigheter lämna information om alla varor som förs in i eller ut ur gemenskapen.

Bestämmelserna avseende skyldigheten att lämna information inför ankomst och avfärd, särskilt beträffande tidsfrister som ska iakttas och data som krävs, är fastställda i de relevanta bestämmelserna om summariska införsel- och utförseldeklarationer i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 648/2005 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁸ och i kommissionens förordning (EG) nr 1875/2006 om ändring av förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92⁹.

Fraktluftfartyg och handelsfartyg till och från Nordkorea eller deras företrädare ska dessutom uppge om varorna omfattas av denna förordnings tillämpningsområde och, om de omfattas av krav på exportlicens, lämna närmare uppgifter om den exportlicens som har beviljats för dessa.

Fram till och med den 31 december 2010 får summariska införsel- och utförseldeklarationer och de kompletterande uppgifter som krävs enligt ovan inlämnas skriftligen med användning av affärs-, hamn- eller transporthandlingar, om de innehåller de nödvändiga upplysningarna.

Från och med den 1 januari 2011 ska de kompletterande uppgifter som avses ovan inlämnas antingen skriftligen eller genom användning av de summariska införsel- och utförseldeklarationerna.

2. Det ska krävas förhandstillstånd för tillhandahållande av bunkrings- eller ship supply-tjänster, eller andra tjänster, till fartyg från Nordkorea, om inte sådana tjänster är nödvändigt av humanitära skäl.

Medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, ska inte bevilja tillstånd om de fastställer att tillhandahållande av sådana tjänster skulle kunna bidra till överföring av sådan materiel eller sådan teknik som förtecknas i bilaga I.”

4) Artikel 6 ska ersättas med följande:

- ”1. Alla tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av de personer, enheter och organ som anges i bilaga IV ska frysas. Bilaga IV ska omfatta de personer, enheter och organ som uppgetts av sanktionskommittén eller säkerhetsrådet i enlighet med punkt 8 d i resolution 1718 (2006).

⁸ EUT L 117, 4.5.2005, s. 13.

⁹ EUT L 360, 19.12.2006, s. 64.

2. Alla tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av de personer, enheter och organ som anges i bilaga V ska frysas. Bilaga V ska omfatta de personer, enheter eller organ som inte omfattas av bilaga IV men vilka rådet i enlighet med artikel 4.1 b i gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp har fastställt
- a) vara ansvariga för Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen och ballistiska robotar, eller personer eller enheter som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag, eller enheter som ägs eller kontrolleras av dem, eller
 - b) tillhandahålla finansiella tjänster eller sörja för överföring till, genom eller från medlemsstaternas territorium, eller med medverkan av medlemsstaternas medborgare eller enheter som inrättats enligt deras lagar, eller personer eller finansinstitut på deras territorier, av finansiella eller andra tillgångar eller resurser som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar, eller personer eller enheter som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag, eller enheter som ägs eller kontrolleras av dem.

Bilaga V ska ses över regelbundet minst en gång var tolfte månad.

3. I bilaga IV och V ska endast följande uppgifter anges för de fysiska personer som finns upptagna i förteckningen:
- a) Identifieringsuppgifter såsom förnamn och efternamn (inklusive eventuella pseudonymer och titlar), födelsedatum och födelseort, nationalitet, pass- och identitetskortnummer, skatte- och socialförsäkringsnummer, kön, adress eller andra uppgifter om uppehållsort, befattning eller yrke, datum för upptagande i förteckningen.
 - b) Skälen för upptagande i förteckningen, t.ex. befattning eller ett annat tillräckligt skäl.

Bilagorna IV och V får också innehålla ovan nämnda identifieringsuppgifter för familjemedlemmar till de personer som finns upptagna i förteckningen, om uppgifterna i ett specifikt fall är nödvändiga uteslutande för att kontrollera en i förteckningen upptagen fysisk persons identitet.

4. Inga tillgångar eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt ställas till förfogande för eller utnyttjas till gagn för de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som anges i bilaga IV eller bilaga V.
5. Det ska vara förbjudet att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att direkt eller indirekt kringgå de åtgärder som avses i punkterna 1 och 2.”

5) Artikel 8 ska ersättas med följande:

”Med avvikelse från artikel 6 får medlemsstaternas behöriga myndigheter enligt förteckningen över webbplatser i bilaga II ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs, om följande villkor är uppfyllda:

- a) Tillgångarna eller de ekonomiska resurserna är föremål för kvarstad i enlighet med ett rättsligt eller administrativt beslut eller en skiljedom som meddelats före det datum då personen, enheten eller organet upptogs i förteckningen (se artikel 6).
- b) Tillgångarna eller de ekonomiska resurserna kommer att användas uteslutande för att reglera fordringar som har säkrats genom en sådan kvarstad eller har erkänts som giltiga i en sådan dom, inom de gränser som gäller enligt tillämpliga lagar och andra författningar om rättigheter för personer med sådana fordringar.
- c) Kvarstaden eller domen gynnar inte någon av de personer eller enheter eller något av de organ som anges i bilaga IV eller bilaga V.
- d) Erkännandet av kvarstaden eller domen är förenligt med grunderna för rättsordningen i den berörda medlemsstaten.
- e) Medlemsstaten har anmält kvarstaden eller domen till sanktionskommittén.”

6) I artikel 9 ska punkt 2 ersättas med följande:

”2. Artikel 6.4 ska inte tillämpas på kreditering av frysta konton med

- a) ränta eller andra intäkter från dessa konton, eller
- b) betalningar enligt avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före det datum då den person, den enhet eller det organ som avses i artikel 6 upptogs i förteckningen, förutsatt att sådan ränta eller sådana övriga intäkter eller betalningar fortsatt omfattas av artikel 6.1 och 6.2.”

7) Artikel 11 ska ersättas med följande:

- ”1. Om en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ, i god tro med åberopande av att åtgärden är förenlig med denna förordning, fryser tillgångar eller ekonomiska resurser eller vägrar att göra dem tillgängliga, ska detta inte medföra ansvar av något slag för den personen eller enheten eller det organet, eller för dess ledning eller anställda, såvida det inte kan bevisas att tillgångarna och de ekonomiska resurserna frystes eller innehölls på grund av vårdslöshet.
- 2. Förbuden i artiklarna 3.1 b och 6.4 ska inte medföra ansvar av något slag för berörda fysiska eller juridiska personer eller enheter, om dessa inte kände till eller hade rimlig anledning att misstänka att deras handlande skulle strida mot dessa förbud.”

8. Följande artikel ska införas:

”Artikel 11a

- 1. Kredit- och finansinstitut ska i sina kontakter med sådana kredit- och finansinstitut som avses i punkt 2, och i syfte att undvika att denna verksamhet bidrar till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen och ballistiska robotar,

- a) visa kontinuerlig vaksamhet när det gäller kontorörelser, bland annat genom sina system för kundkontroll och i enlighet med sina förpliktelser i fråga om penningtvätt och finansiering av terrorism,
 - b) kräva att alla fält på betalningsanvisningen för uppgifter om betalande och mottagande part i transaktionen fylls i och, om så inte sker, vägra utföra transaktionen,
 - c) bevara alla registreringar av transaktioner i fem år och på begäran ställa dem till de nationella myndigheternas förfogande, och
 - d) om de misstänker eller har rimliga skäl att anta att medel har anknytning till finansiering av spridning av kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar, utan dröjsmål rapportera misstankarna till finansunderrättelseenheten eller annan behörig myndighet som har utsetts av den berörda medlemsstaten och som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 3.1 och artikel 6. Finansunderrättelseenheten eller annan sådan behörig myndighet ska fungera som nationellt centrum för mottagande och analys av rapporter om transaktioner som väcker misstanke om möjlig finansiering av spridning. Finansunderrättelseenheten eller annan behörig myndighet ska direkt eller indirekt i tid få tillgång till de finansiella och administrativa uppgifter och uppgifter som rör brottsbekämpning som den behöver för att kunna fullgöra sina uppgifter korrekt, inbegripet analysen av rapporter om misstänkta transaktioner.
2. De i punkt 1 angivna åtgärderna ska tillämpas på kredit- och finansinstitut i deras kontakter med
- a) kredit- och finansinstitut med säte i Nordkorea,
 - b) filialer och dotterbolag, om de omfattas av tillämpningsområdet för artikel 16, till kredit- och finansinstitut med säte i Nordkorea enligt förteckningen i bilaga VI,
 - c) filialer och dotterbolag utanför tillämpningsområdet för artikel 16, till kredit- och finansinstitut med säte i Nordkorea enligt förteckningen i bilaga VI, och
 - d) kredit- och finansinstitut som varken har säte i Nordkorea eller omfattas av tillämpningsområdet för artikel 16, men som kontrolleras av personer och enheter med säte i Nordkorea enligt förteckningen i bilaga VI.”

9) Artikel 13 ska ersättas med följande:

”Artikel 13

1. Kommissionen ska ha befogenhet att
- a) ändra bilaga I på grundval av sanktionskommitténs eller säkerhetsrådets avgöranden och vid behov lägga till referensnummer från Kombinerade nomenklaturen enligt bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87,

- b) ändra bilaga II på grundval av uppgifter från medlemsstaterna,
 - c) ändra bilaga III för att förtydliga eller anpassa varuförteckningen i enlighet med de definitioner eller riktlinjer som sanktionskommittén kan komma att besluta och med beaktande av de förteckningar som upprättats av andra behöriga instanser, eller för att vid behov lägga till referensnummer från Kombinerade nomenklaturen enligt bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87,
 - d) ändra bilaga IV på grundval av säkerhetsrådets eller sanktionskommitténs avgöranden, och
 - e) ändra bilaga V eller VI i enlighet med de beslut som fattas angående bilagorna II, III, IV och V till gemensam ståndpunkt 2006/795/Gusp.
2. Kommissionen ska behandla personuppgifter i syfte att fullgöra sina uppgifter inom ramen för denna förordning. Kommissionens uppgifter ska bl.a. bestå i följande:
- a) Förberedelse av ändringar av bilagorna IV, V och VI till denna förordning.
 - b) Konsolidering av innehållet i bilagorna IV och V i den konsoliderade förteckningen över personer, grupper och enheter som är föremål för finansiella sanktioner från EU:s sida, som finns tillgänglig på kommissionens webbplats¹⁰.
 - c) Behandling av information som rör skälen för upptagande i förteckningen.
 - d) Behandling av information om effekten av de åtgärder som föreskrivs i denna förordning, t.ex. information om värdet på de frysta tillgångarna och om tillstånd som beviljats av de behöriga myndigheterna.
3. Kommissionen får, med förbehåll för att lämpliga särskilda skyddsåtgärder vidtas, behandla relevanta uppgifter som rör brott som begåtts av i förteckningen upptagna fysiska personer samt brottmålsdomar och säkerhetsåtgärder som rör sådana personer, dock endast i den utsträckning som denna behandling är nödvändig för prövningen av den berörda fysiska personens synpunkter på skälen till upptagandet i förteckningen. Sådana uppgifter får inte offentliggöras eller utväxlas.
4. För tillämpning av denna förordning utses den enhet inom kommissionen som anges i bilaga II till "registeransvarig" i den mening som avses i artikel 2 d i förordning (EG) nr 45/2001, för att säkerställa att de berörda fysiska personerna kan utöva sina rättigheter enligt förordning (EG) nr 45/2001.
5. Om kommissionen mottar sekretessbelagda uppgifter ska den behandla dessa i enlighet med kommissionens beslut 2001/844/EG, EKSG, Euratom¹¹ och, när så är tillämpligt, det avtal om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter som ingåtts mellan Europeiska unionen och den uppgiftslämnande staten.

¹⁰ <http://ec.europa.eu/external-relations/cfsp/sanctions/list/consol-list.htm>

¹¹ EGT L 317, 3.12.2001, s. 1.

6. Handlingar som sekretessbelagts på en nivå som motsvarar ”TRES SECRET UE/EU TOP SECRET”, ”SECRET UE” eller ”CONFIDENTIEL UE” ska inte utlämnas utan upphovsmannens medgivande.

10) Bilaga I ska ersättas med texten i bilaga I till den här förordningen.”

11) Bilaga IV ska ersättas med texten i bilaga II till den här förordningen.

12) Texten i bilaga III i den här förordningen ska läggas till som bilaga V.

13) Texten i bilaga IV i den här förordningen ska läggas till som bilaga VI.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den [...]

*På rådets vägnar
Ordförande
[...]*

BILAGA I

”BILAGA I

Materiel och teknik som avses i artiklarna 2 och 3

A. Materiel och teknik med dubbla användningsområden som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar, enligt bilaga I i förordning (EG) nr 428/2009¹².

All materiel och teknik som anges i bilaga I till förordning (EG) nr 428/2009.

B. Andra artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik som kan bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar.

1. Grafit utformad eller specificerad för användning i elektriska gnistbearbetningsmaskiner .
2. "Fibrer eller fiberliknande material" av aramid (paratyp) (Kevlar® och andra Kevlar®-liknande fibrer)."

BILAGA II

”BILAGA IV

Förteckning över personer, enheter och organ som avses i artikel 6.1

A. Fysiska personer

- (1) **Han** Yu-ro. Befattning: direktör för Korea Ryongaksan General Trading Corporation. Övriga upplysningar: deltar i Nordkoreas program för ballistiska robotar. Datum för upptagande i förteckningen: 16.7.2009.
- (2) **Hwang** Sok-hwa. Befattning: direktör för General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Övriga upplysningar: deltar i Nordkoreas kärntekniska program som chef för Scientific Guidance Bureau vid GBAE, har suttit i vetenskapskommittén vid Joint Institute for Nuclear Research. Datum för upptagande i förteckningen: 16.7.2009.
- (3) **Ri** Hong-sop. Född 1940. Befattning: f.d. direktör för Yongbyon Nuclear Research Centre. Övriga upplysningar: har haft ansvaret för tre anläggningar som är viktiga för produktionen av kärnvapenplutonium, nämligen bränsletillverkningsanläggningen, kärnreaktorn och upparbetningsanläggningen. Datum för upptagande i förteckningen: 16.7.2009.
- (4) **Ri** Je-son (alias **Ri** Che-son). Född 1938. Befattning: direktör för General Bureau of Atomic Energy (GBAE) som är huvudorganet för Nordkoreas kärntekniska program. Övriga upplysningar: stöder flera kärntekniska projekt, inbegripet GBAE:s förvaltning av Yongbyon Nuclear Research Centre och Namchongang Trading Corporation. Datum för upptagande i förteckningen: 16.7.2009.

¹² EUT L 134, 29.5.2009, s. 1.

- (5) **Yun Ho-jin** (alias **Yun Ho-chin**). Född den 13 oktober 1944. Befattning: direktör för Namchongang Trading Corporation. Övriga upplysningar: har ansvaret för importen av material som behövs till urananrikningsprogrammet. Datum för upptagande i förteckningen: 16.7.2009.

B. Juridiska personer, enheter och organ

- (1) **Korea Mining Development Trading Corporation** (alias a) CHANGGWANG SINYONG CORPORATION, b) EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION, c) DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION, d) "KOMID"). Adress: Central District, Pyongyang, Nordkorea. Övriga upplysningar: Den största vapenhandlaren och huvudexportör av varor och utrustning avseende ballistiska robotar och konventionella vapen. Datum för upptagande i förteckningen: 24.4.2009.
- (2) **Korea Ryonbong General Corporation** (alias a) KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION, b) LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION). Adress: Pot'onggang District, Pyongyang, Nordkorea; Rakwondong, Pothonggang District, Pyongyang, Nordkorea. Övriga upplysningar: Konglomerat specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till landets försäljning på det militära området. Datum för upptagande i förteckningen: 24.4.2009.
- (3) **Tanchon Commercial Bank** (alias a) CHANGGWANG CREDIT BANK, b) KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK). Adress: Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, Nordkorea. Övriga upplysningar: Övriga upplysningar: Nordkoreas viktigaste finansiella organ när det gäller försäljning av konventionella vapen, ballistiska robotar och varor för montering och tillverkning av sådana vapen. Datum för upptagande i förteckningen: 24.4.2009.
- (4) **General Bureau of Atomic Energy** (GBAE) (alias General Department of Atomic Energy [GDAE]). Adress: Haeudong, Pyongchen District, Pyongyang, Nordkorea. Övriga upplysningar: GBAE ansvarar för Nordkoreas kärntekniska program, som omfattar Yongbyon Nuclear Research Centre och dess forskningsreaktor för plutoniumframställning på 5 MWe (25 MWt) samt dess bränsletillverknings- och uppberedningsanläggningar. GBAE har hållit möten och diskussioner med Internationella atomenergiorganet (IAEA) rörande kärnteknisk verksamhet. GBAE är Nordkoreas huvudorgan för de kärntekniska programmen, inbegripet driften av Yongbyon Nuclear Research Centre. Datum för upptagande i förteckningen: 16.7.2009.
- (5) **Hong Kong Electronics** (alias Hong Kong Electronics Kish Co.). Adress: Sanae St., Kish Island, Iran. Övriga upplysningar: a) ägs eller kontrolleras av eller agerar eller utger sig för att agera för eller på vägnar av Tanchon Commercial Bank och Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID), b) har sedan 2007 överfört miljontals US-dollar som har samband med spridning av kärnvapen på Tanchon Commercial Banks och KOMID:s vägnar (båda upptogs i sanktionskommitténs förteckning i april 2009). Hong Kong Electronics har underlättat penningöverföringar från Iran till Nordkorea på KOMID:s vägnar. Datum för upptagande i förteckningen: 16.7.2009.

- (6) **Korea Hyoksin Trading Corporation** (alias Korea Hyoksin Export And Import Corporation). Address: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Nordkorea. Övriga upplysningar: a) nordkoreanskt företag beläget i Pyongyang, b) underställt Korea Ryonbong General Corporation (upptogs i sanktionskommitténs förteckning i april 2009) och deltar i utvecklingen av massförstörelsevapen. Datum för upptagande i förteckningen: 16.7.2009.
- (7) **Korean Tangun Trading Corporation**. Övriga upplysningar: a) nordkoreanskt företag beläget i Pyongyang, b) Korea Tangun Trading Corporation är underställt Nordkoreas andra naturvetenskapsakademi och ansvarar huvudsakligen för anskaffning av materiel och teknik till stöd för Nordkoreas forsknings- och utvecklingsprogram på försvarsområdet, bland annat (men inte uteslutande) program för och anskaffning av massförstörelsevapen och deras leveranssystem, inbegripet materiel som enligt relevanta multilaterala kontrollordningar är föremål för kontroll eller förbudna. Datum för upptagande i förteckningen: 16.7.2009.
- (8) **Namchongang Trading Corporation** (alias a) NCG, b) Namchongang Trading, c) Nam Chon Gang Corporation, d) Nomchongang Trading Co., e) Nam Chong Gan Trading Corporation). Övriga upplysningar: a) nordkoreanskt företag beläget i Pyongyang, b) Namchongang är ett nordkoreanskt handelsföretag som är underställt General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Namchongang har deltagit i anskaffningen av de vakuumpumpar av japanskt ursprung som identifierats vid en nordkoreansk kärnteknisk anläggning, samt i anskaffning av kärnindustrimaterial som i förbindelse med en tysk medborgare. Företaget har dessutom sedan slutet av 1990-talet varit delaktigt i inköp av aluminiumrör och annan utrustning som är särskilt anpassade för ett urananrikningsprogram. Det företräds av en f.d. diplomat som var Nordkoreas representant vid Internationella atomenergiorganets (IAEA) inspektion av den kärntekniska anläggningen i Yongbyon 2007. Namchongangs spridningsverksamhet är mycket oroande med tanke på Nordkoreas tidigare spridningsverksamhet. Datum för upptagande i förteckningen: 16.7.2009.”

BILAGA III

”BILAGA V

Förteckning över personer, enheter och organ som avses i artikel 6.2

Kompletteras senare.”

BILAGA IV

”BILAGA VI

Förteckning över juridiska personer, enheter och organ som avses i artikel 11

Kompletteras senare.”